戴督渡假九月始回

（香港六月卅日訊）港督戴麟趾爵士昨（廿九）日偕同家人返英渡假十二星期，至九月始回港。

昨日下午在皇后碼頭送別者有：駐港英軍華智禮中將爵士夫婦。按察司何瑾士夫婦，護督（輔政司）祁濟時，海軍司令何福准將夫婦，空軍司令畢偉信准將聖公會會督何明華夫婦羅馬大主教白英奇，行政局議員律政司許東夫婦，財政司郭伯偉夫婦，羅理基夫婦關祖堯夫婦高登夫婦，簡悅強夫婦，桑達士夫婦，外國駐港領事團團長范柏勒夫婦，香港大學副校長樂品淳教授夫婦，周俊年爵士夫婦，周錫年爵士，鄧肇堅爵士，立法局議員署理市政事務署長丁固，工務司鄔勵德夫婦，醫務衛生總監鄧炳輝夫婦，教育司簡乃傑夫婦，新界民政署長偈歲樂，勞工處長韋輝，郭律敦治夫屈臣夫婦，羅士夫婦，司徒惠夫婦，黃宣平夫婦，李曹秀羣女士，警務處長伊輔，副輔政司韓奕殉夫婦新聞處長華德，海事處長喬烈夫婦，利銘澤夫婦等。

港督夫婦和女兒嘉芙蓮於四時十分抵達碼頭，副官便先送港督女公子落船（上岸追隨港督。戴麟趾爵士夫婦和送行的人一一握手道別，落船前，港督並步至碼頭前和他的司機，及一名警察帮辦握手。陪同港督乘慕蓮夫人號到機場的有駐港英軍司令華智禮中將夫婦，護督祁濟時和新聞處長華德。

（特訊）香港總督戴麟趾爵士伉儷及其女公子嘉芙蓮小姐一行三人，於昨日下午五時乘英國海外航空公司班機由港飛東京，取道美國回返倫敦，作爲期十二週之渡假。

港督戴麟趾爵士伉儷及其女公子於四時五十分慕蓮夫人號遊艇到達啟德機場跑道側之碼頭登陸驅車至機場貴賓室向送行人員道別，隨步出貴賓室送行之輔政司祁濟時，駐港英軍總司令華智禮中將伉儷及民航處長馬璧連与亞航機側，分別握手，隨即登機。計是日在機場歡送者除祁濟時，華智禮中將等外，尚有機場代總監碧奇寧，英國海外航空公司駐經理領納，該公司駐機場經理李治等多人。

港督戴麟趾爵士預定至今年九月廿六日返港，離港期內由輔政司祁濟時出任護督。戴麟趾爵士，將在美國逗留四天，然後經紐約返倫敦。

英艦演習彈落民居

△三間屋子遭損壞幸無人死傷

（香港采風社訊）軍艦在海面演習，砲彈竟落在民居，這種罕有的事發生在香港郊區的西貢。

事情發生於六月廿四日上午，新界西貢壁屋舊村村民被突如其來的爆炸聲嚇得魂不附體，互相奔告，都不知道發生什麼事。大家只是亂作一團。後來發覺該村一號、五號及十一號的上蓋瓦片有部分被砲彈鐵片擊碎。村長成遠雲聞訊，立即返村調查，發見他自已所住的五號屋也有毀壞，才知事情嚴重，於是到警署報案。大隊軍警人員和軍火專家隨即到場查究，結果在離壁屋舊村一百五十碼處荒地，發現了一個彈坑，那個直徑約十呎，深約六呎，彈坑周圍碎片處處，〔未完〕

澳門亦患罕見雨災

△許多地區頓成澤國但無意外發生

郊區馬場，新口岸，里沙環菜田，遙望如一片汪洋。至發稿時，澳門雖逢豪雨仍無若何大意外事件發生，惟澳門舊樓不少，今經此場豪雨，其中若干區呈險象，如遇天晴日晒，危險性更大，當局呼籲市民，切宜小心應付。（完）

離家升學

今我有一計劃，或可試行：

本埠附近有著名大學數所，程度與美東大學有過之而無不及，可勸服令媛轉往任何一所升學，不過在父母方面，也要讓步，就是要允許她在校寄宿，這樣，她每週在校讀書五天，週末仍可回家團聚。

如得她同意，還要提醒及早辦妥入學手續爲要。

再者，兒女長成，終有一日要離開父母而建立新的家庭，母女間雖然離免有不捨之情，但此乃人生過程，不容倒行，故父母對已成年之子女不應過份施壓力，强他們留家中以滿足自已之佔有慾。寧可化多點心血啟導他們擇偶，將來在喜樂之氣氛中離父母建立新家庭，作伴的多了一群兒孫，豈非更妙！

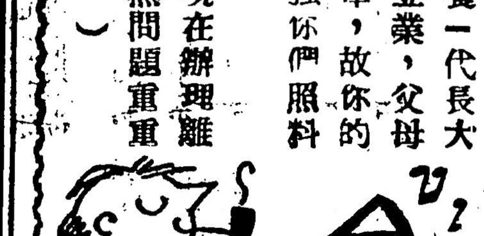
力不從心

問：我的媳婦不守婦道，經兒子提出離婚，上月法庭判決二子一女交我兒教養，他因工作關係，把三孩兒交我們兩個老人家照料，我們精力實在不能負起此責，但他們又是自已的親孫，我看兩三個月還可以，長此下去，實不知如何是好，未知劉光生有何睿法？

× × ×

答：教養一代長大成人，成家立業，父母責任經已完畢，故你的兒子不應勉强你們照料孫輩。

不過他現在辦理離婚手續，自然問題重重，（十一）



劉池光專欄

聯場加映全部伊士曼七彩歌唱古裝片『蟋蟀皇帝』

石慧、江漢、石磊、姜明、楊誠、主演

各界男女僑胞請來享受愉快娛樂

七月十七號（禮拜日）在喜士定西街麥者市廸大戲院十二点開門一点開映至十時半連映五場八点半開映尾場

七月十號（禮拜日）停映一天

預告：七月廿四號（禮拜日）映 全部七彩片『情』 紫羅蓮 陳好逑 林家聲 鄭君綿 張英才 李香琴

第廿大期謎題求教
觀音不騎牛牛企左手邊
寧坐觀音廟廟高十一寸
答……字一
限七月十七號（星期日）十二時至弍時止。携此券入場。請惠經費五毛若過兩点以後此券恕不通用。

龔貞信花舖
KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.
電話 733-5304

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service, 684-2937
工作妥當。價錢誘賓。隨時電話。快捷應命。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064
本旅社華區適中　出入利便　房舍通爽　床舖清潔　煖氣熱水　日夜供應　招呼週到　價錢克己　格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU一壹〇三〇

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
本號特聘名師巧製　結婚禮餅　各式酥餅　喜慶禮餅
大量供應
代理美味南乳花生　每磅六毛
批行零沽　壹律歡迎
合時 粽 上市

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張燮元

▲靚住宅—位近八街夾克拉街，約弍十年屋，弍大睡房，全土庫，自動煤氣煖爐，近交通學校商店，取價壹萬弍千五百元。
▲特平商業樓—年收四千元，全價弍萬壹千五百元，另有磚樓旅館值壹萬五千元，平過屋價。
▲菓舖連實業—有處住，大把停車場，新地區街角，三辣地，生意九萬元壹年，全價五萬七連貨，現銀弍萬即可交易。
▲埠邊旅館連實業—開價弍萬三，新地區，大把機會，最合唐飧及外賣。
▲入息屋—位近山孖桃及片打街，業主自用弍睡房，壹廳廚房及浴室，樓上收租六十元，土庫租九十元，取價壹萬弍千九百元。
▲本公司專營以屋換屋或換和文實業樓▼

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 325-8012
本號專售中國運來之男女皮鞋，純粹正皮，懽迎男女僑界光顧，
茲剪此告白減收九折
男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

加拿大 中國旅行服務社 雲高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701
本公司新消息
本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時　星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯　副經理 李炳康

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日由上午十時至下午六時　星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
電話：Phone 683-9691　司理：黃鼎南
「錢術出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期內本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲卑詩省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫尽紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，弍年六厘又八分之壹。叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年大厘半。

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、鐘仔、相架、千里鏡、音樂器具及各類行李出賣，價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗者評。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良，價錢克己。
本市定街東七十七號卑時押舖廣告

香港
道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存滙欵項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓